

الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٧



GC(60)/2

60 عامًا
تسخير الذرة من أجل السلام والتنمية
IAEA



يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة إلكترونياً على موقع الوكالة الشبكي:
www.iaea.org

الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٧



GC(60)/2

طُبِعَ مِنْ قَبْلِ

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

تموز/يوليه ٢٠١٦

60 عامًا

تسخير الذرة من أجل السلام والتنمية



IAEA

المحتويات

٣	مقدمة
٥	لمحة عن مجموع الموارد لعام ٢٠١٧
١	لمحة عامة
١	الأولويات
١	التغيرات البرنامجية
٣	جوانب الكفاءة
٥	لمحة عامة عن الشؤون المالية
٧	مجموع الموارد
٧	موارد الميزانية العادية التشغيلية
٨	الموارد الرأسمالية
٩	اعتبارات مالية أخرى
٩	تسوية الأسعار
٩	عملة الميزانية وسعر الصرف
٩	تقديم تقرير عن الميزانية إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة
١١	المتطلبات الخاصة بالميزانية حسب البرامج الرئيسية
١٣	الجدول ١: الميزانية العادية - حسب البرنامج والبرنامج الرئيسي
١٤	الجدول ٢: الميزانية العادية - موجز الإيرادات
	خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠١٧-٢٠٢٥ وصندوق الاستثمارات
١٥	الرأسمالية الرئيسية لعام ٢٠١٧
١٧	خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية
١٧	الاستثمارات الرأسمالية
١٨	لمحة عامة عن كل برنامج رئيسي
١٨	البرنامج الرئيسي ٢ - التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
١٩	البرنامج الرئيسي ٣ - الأمان والأمن النوويان
١٩	البرنامج الرئيسي ٤ - التحقق النووي
٢١	البرنامج الرئيسي ٥ - الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢١	التمويل المشترك (البرامج الرئيسية ٢ و ٤ و ٥)
٢٧	المرفق. مشاريع القرارات لعام ٢٠١٧
٣٠	ألف- اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠١٧
٣٤	باء- تخصيص الموارد لصندوق التعاون التقني لعام ٢٠١٧
٣٤	جيم- صندوق رأس المال العامل في عام ٢٠١٧

مقدمة

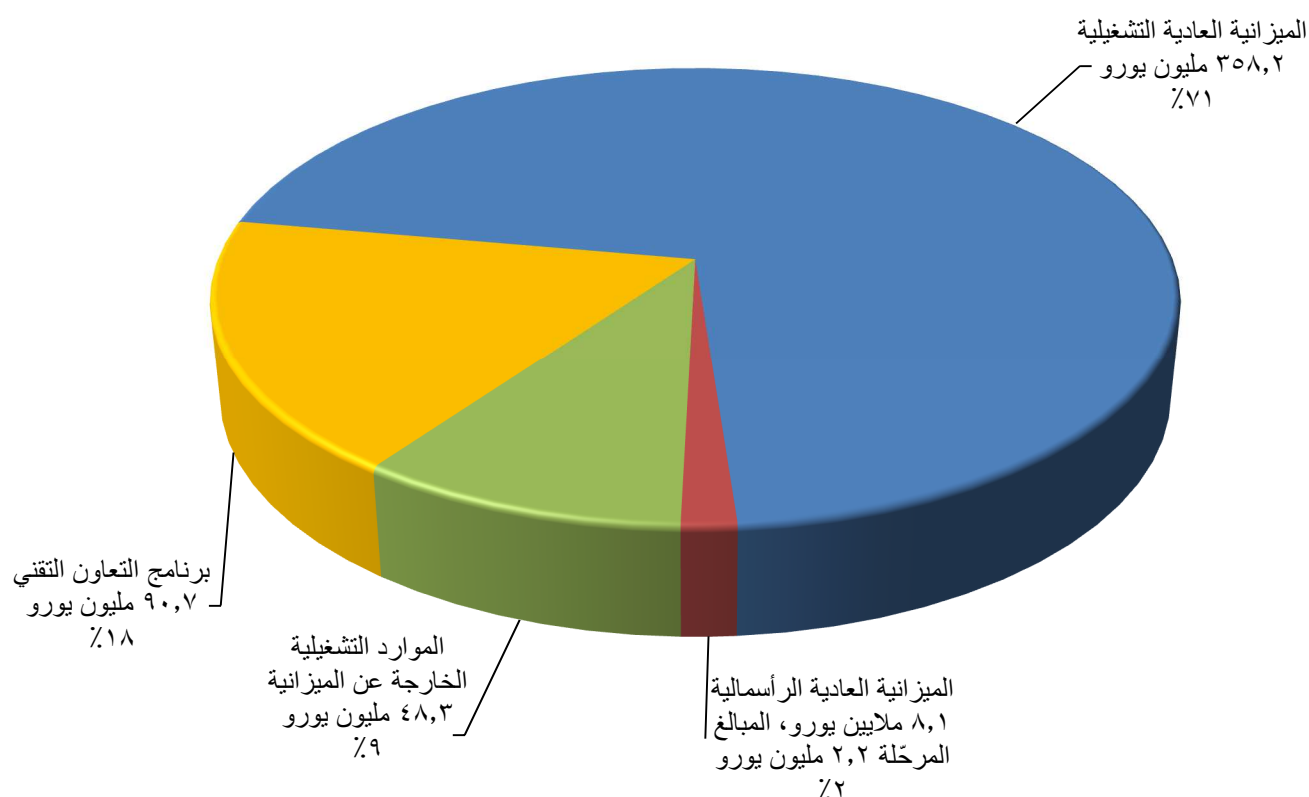
عُرض برنامج الميزانية العادية للوكالة لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧، الذي اعتمدته مجلس المحافظين، على المؤتمر العام في أيلول/سبتمبر ٢٠١٥، في الوثيقة GC(59)/2 المعنونة برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧. ورغم أن تلك الوثيقة تضمنت تقديرات الميزانية للسنتين ٢٠١٦ و٢٠١٧ معاً، فإنه مطلوب من مجلس المحافظين، طبقاً لما يقضي به النظام الأساسي، أن يُقدّم إلى المؤتمر العام تقديرات الميزانية السنوية لإقرارها، وبالتالي فإنّ التقديرات المتعلقة بعام ٢٠١٧ كانت مجرد تقديرات أولية.

وتماشياً مع الإجراءات المُعتمدة لتطبيق البرمجة الثنائية السنوات (الوثيقة GOV/1999/23)، فإنّ تقديرات الميزانية الخاصة بالسنة الثانية من فترة السنتين (٢٠١٧) يلزم أن ترد في وثيقة موجزة مقتضبة – عنوانها "الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة". وتركّز هذه الوثيقة على عام ٢٠١٧ وتُبرز أي تغييرات ذات شأن طرأت على التقديرات الأولوية للميزانية، كما أنها تعبّر عن تسويات الأسعار المنطبقة بالنسبة للسنة الثانية من فترة السنتين، وهي تسرد مشاريع القرارات المتعلقة بالاعتمادات وغيرها من القرارات.

وعملاً بالفقرة ٩ من الوثيقة GC(59)/2، المعنونة برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧، فإنّ الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٧ تتضمن تسوية الأسعار وتغييرات برنامجية تتعلق بأنشطة التحقق والرصد في جمهورية إيران الإسلامية على ضوء قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥).

وبصرف النظر عن التغييرات المتعلقة بالتحقق والرصد في جمهورية إيران الإسلامية على ضوء قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥)، فإنّ الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٧ تحافظ على الأولويات المحددة في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧، أي التعاون التقني (بما في ذلك برنامج العمل من أجل علاج السرطان)، والأمان النووي، والأمن النووي، وتجديد مختبرات التطبيقات النووية في زايرسدورف، والطاقة النووية.

لمحة عن مجموع الموارد لعام ٢٠١٧ (بملايين اليوروهات بأسعار ٢٠١٧^١)



٣٦٦,٣ مليون يورو الميزانية العادية لعام ٢٠١٧ (التشغيلية ٣٥٨,٢ مليون يورو والرأسمالية ٨,١ ملايين يورو)

نمو حقيقي مقارنةً بالميزانية العادية التشغيلية لعام ٢٠١٦ ٠,٧٪
لم يُسجل أي نمو مقارنةً بالميزانية العادية الرأسمالية لعام ٢٠١٦ -
متوسط تسوية الأسعار الإجمالي لعام ٢٠١٧ ١,٢٪ } ١,٩٪

التحقق والرصد في جمهورية إيران الإسلامية على ضوء قرار
مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥)

- دمج أولي لمبلغ ٢,٦ مليون يورو في الميزانية العادية لعام ٢٠١٧، جنباً إلى جنب مع ٠,٤ مليون يورو إضافية متأتية من جهود إعادة تحديد الأولويات ضمن البرنامج الرئيسي ٤، وهو ما يمثل ٠,٧٪ من النمو الحقيقي للميزانية العادية
- دمج لاحق لمبلغ ٢,٢ مليون يورو في الميزانية العادية لبلوغ ما مجموعه ٥,٢ ملايين يورو
- الاحتياجات المتبقية الواجب إدراجها في الميزانية العادية على أنها بدون تمويل

^١ تُعرض جميع الأرقام الواردة في هذه الوثيقة باليورو بأسعار ٢٠١٧، ما لم يُشر إلى غير ذلك.

الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٧

لمحة عامة

- التعاون التقني بما في ذلك برنامج العمل من أجل علاج السرطان - ٢٤,٩ مليون يورو في الميزانية العادية لعام ٢٠١٧.
- الأمان والأمن النوويان - ٣٥,٢ مليون يورو في الميزانية العادية لعام ٢٠١٧.
- تجديد مختبرات التطبيقات النووية في زايبرسدورف - ٢,٥ مليون يورو في الميزانية العادية الرأسمالية لعام ٢٠١٧.
- الطاقة النووية - ٣٩,٤ مليون يورو في الميزانية العادية لعام ٢٠١٧.
- التحقق والرصد في جمهورية إيران الإسلامية على ضوء قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥) - ٣,٠ مليون يورو في الميزانية العادية لعام ٢٠١٧.

التغيرات البرنامجية

- ٦- في ١٤ تموز/يوليه ٢٠١٥، اتفقت مجموعة بلدان الاتحاد الأوروبي الثلاثة+٣ (الاتحاد الروسي وألمانيا والصين وفرنسا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية، والممثلة السامية للاتحاد الأوروبي للشؤون الخارجية والسياسة الأمنية) وإيران على خطة العمل الشاملة المشتركة.
- ٧- وفي ٢٠ تموز/يوليه ٢٠١٥، اعتمد مجلس الأمن القرار ٢٢٣١ (٢٠١٥)، الذي أقر فيه خطة العمل الشاملة المشتركة.
- ٨- وفي ٢٥ آب/أغسطس ٢٠١٥، أذن مجلس المحافظين للمدير العام بتنفيذ أنشطة التحقق والرصد اللازمة بشأن التزامات إيران المتصلة بالمجال النووي والمبينة في خطة العمل الشاملة المشتركة، وأن يقدم تقارير بناءً على ذلك طيلة مدة هذه الالتزامات على ضوء قرار مجلس الأمن التابع

١- شهدت الوكالة نموًا محدودًا في ميزانيتها العادية في السنوات الأخيرة. ومراعاة للوضع الاقتصادي الشامل الذي يؤثر في قدرة الدول الأعضاء على تمويل أنشطة الوكالة، لم تتضمن الاقتراحات الخاصة بالسنة الثانية من فترة السنتين أي زيادة باستثناء ما يتعلق بتسوية الأسعار في فترتي السنتين الماضيتين. وفي الوقت نفسه، يتواصل تزايد الطلب على الخدمات التي تقدمها الوكالة مع تزايد عدد الدول الأعضاء، وإظهارها الرغبة في الاستفادة أكثر من الاستخدامات السلمية للتكنولوجيا النووية، وتزايد أنشطة التحقق المطلوبة قانونًا.

٢- وفي عام ٢٠١٧ ستبلغ الميزانية العادية الإجمالية ٣٦٦,٣ مليون يورو، وهو ما يمثل زيادة إجمالية بمبلغ ٧,٠ مليون يورو أو ١,٩٪. ويشمل ذلك تسوية أسعار نسبتها ١,٢٪.

٣- تُقترح الميزانية العادية التشغيلية بمبلغ ٣٥٨,٢ مليون يورو (زيادة بمبلغ ٦,٩ ملايين يورو)، والميزانية العادية الرأسمالية بمبلغ ٨,١ ملايين يورو (زيادة بمبلغ ٠,١ مليون يورو)، وتشمل كليهما تسوية الأسعار.

٤- تُقترح الميزانية العادية التشغيلية فيما يتعلق بالبرنامج الرئيسي ٤ بمبلغ ١٣٩,٣ مليون يورو وهو ما يمثل ١,٩٪ من النمو الحقيقي لميزانية البرنامج الرئيسي.

الأولويات

- ٥- تُحافظ الصيغة المستوفاة لميزانية عام ٢٠١٧ على جميع الأولويات التي حددها المدير العام فيما يتعلق بفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧:

للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥)، رهناً بتوافر الأموال وعلى نحو يتسق مع ممارسات الضمانات المعيارية الخاصة بالوكالة^٢.

٩- واقتراح المدير العام إدخال تعديلات على برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ (الوثيقة GC(59)/2) فيما يتعلق بالبرنامج الرئيسي ٤، على ضوء قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥)، لأن أنشطة التحقق والرصد التي يلزم أن تضطلع بها الوكالة سوف تؤدي إلى تكبد الوكالة تكاليف أكثر من التكاليف المنصوص عليها في الميزانية العادية.

١٠- ويُقدَّر التمويل الإضافي اللازم لأنشطة التحقق والرصد في إيران على ضوء قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥) بمبلغ ٩,٢ ملايين يورو سنوياً. ويشمل ذلك تكاليف التنفيذ المؤقت للبروتوكول الإضافي الخاص بإيران (٣,٠ ملايين يورو سنوياً) وتكاليف المفتشين المرتبطة بالتحقق والرصد بشأن التزامات إيران ذات الصلة بالمجال النووي كما تنص على ذلك خطة العمل الشاملة المشتركة (٢,٢ مليون يورو سنوياً)، بما مجموعه ٥,٢ ملايين يورو سنوياً.

١١- وقد وافق مجلس المحافظين على تعديل برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ كما هو وارد في الوثيقة GOV/2015/54، فيما يتعلق بالبرنامج الرئيسي ٤، بقيد المبلغ السنوي الكامل وقدره ٩,٢ ملايين يورو من التمويلات الإضافية الخاصة بالأنشطة التي تُنفَّذ في إيران منذ "يوم تنفيذ" خطة العمل الشاملة المشتركة فصاعداً، على أنه مبلغ غير مموّل في الميزانية العادية لعام ٢٠١٦.

١٢- وصدرت الصيغة المستوفاة لمشروع ميزانية الوكالة لعام ٢٠١٧ (GOV/2016/1) من قِبَل الأمانة في ٢٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦ وقُدِّمت خلال اجتماع غير رسمي للجنة البرنامج والميزانية عُقد في ٤ شباط/فبراير ٢٠١٦.

١٣- وأخذت الصيغة المستوفاة لمشروع ميزانية الوكالة لعام ٢٠١٧ في الاعتبار مناقشات الدول الأعضاء خلال اجتماعات غير رسمية للجنة البرنامج والميزانية عُقدت في أواخر عام ٢٠١٥، واقتُرحت إدراج ٢,٦ مليون يورو في الميزانية العادية لعام ٢٠١٧، ما جعل مبلغ ٦,٦ مليون يورو متيقباً دون تمويل في الميزانية العادية لعام ٢٠١٧. وأكدت أيضاً على أهمية تحديد مسار واضح نحو إدراج المبلغ الكامل وقدره ٥,٢ ملايين يورو في الميزانية العادية في أقرب وقت ممكن.

١٤- وإدراكاً بأن تطبيق الضمانات يُعدُّ أحد وظائف الوكالة المنصوص عليها في النظام الأساسي؛ ودعماً لإدراج مبلغ ٥,٢ مليون يورو في الميزانية العادية لتمويل ما تقوم به الوكالة من تحقق ورصد بشأن التزامات إيران الخاصة بالمجال النووي في إطار خطة العمل الشاملة المشتركة في أقرب وقت ممكن وفي حدود إطار زمني يتسم بإمكانية التنبؤ والاستدامة، وفي الوقت نفسه أيضاً إدراكاً للحاجة إلى نهج متدرّج، وافقت الدول الأعضاء على إدراج مبلغ ٥,٢ في الميزانية العادية على النحو التالي:

- سيدرج مبلغ ٢,٦ مليون يورو في الميزانية العادية لعام ٢٠١٧، تحت البرنامج الرئيسي ٤، البرنامج ٤,١. وهذا المبلغ، جنباً إلى جنب مع ٠,٤ مليون يورو إضافية متأتية من جهود إعادة تحديد الأولويات ضمن البرنامج الرئيسي ٤، سيموّل بشكل كامل، في الميزانية العادية، تكاليف التنفيذ المؤقت للبروتوكول الإضافي الخاص بإيران ابتداء من عام ٢٠١٧.

^٢ الوثيقة GOV/2015/53.

عام ٢٠١٧ وفقاً للأنشطة وجهود الكفاءة الوارد وصفها في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧، وذلك في المجالات التالية:

- ترتيب الأولويات بشأن السفر على نحو أكثر صرامة، بما في ذلك سفر كبار المديرين.
- التوسع في استخدام المعدات النمطية في جميع المجالات للاستفادة من وفورات الحجم وانخفاض تكاليف الصيانة.
- استخدام أدوات ابتكارية مثل الفرز بالفيديو في تعيين موظفين من ذوي المؤهلات العالية.
- مواصلة تحقيق المستوى الأمثل في استخدام تكنولوجيا المعلومات.
- مواصلة ترشيد أعباء العمل، من خلال استخدام نظام المعلومات لدعم البرامج على نطاق الوكالة (نظام إيبس)؛
- ١٨- ومن المقرر استكمال إدراج جميع مستويات نظام إيبس في مطلع عام ٢٠١٧. ولتقليص المخاطر وتحقيق اتساق مع دورات تنفيذ الأعمال، سيُدرج المستوى الأخير من نظام إيبس على مراحل خلال عام ٢٠١٦. ومن المقرر إطلاق مكونه الأخير الذي يضم بوابة إلكترونية خارجية في مطلع عام ٢٠١٧. وستُعد الأمانة تقريراً عن مشروع نظام إيبس في عام ٢٠١٧ وسيقدم التقرير تفاصيل عن المزايا التي تحققت.

• وسيُدرج مبلغ ٢,٢ مليون يورو المتبقي، من أصل ٥,٢ مليون يورو، والذي يمثل تكاليف المفتشين المتصلة بأنشطة التحقق والرصد بشأن التزامات إيران الخاصة بالمجال النووي على النحو المبين في خطة العمل الشاملة المشتركة، في الميزانية العادية على أساس القسط الثابت (١,١ مليون يورو سنوياً) على مدى عامي فترة السنتين المقبلة ٢٠١٨-٢٠١٩، في إطار البرنامج الرئيسي ٤، البرنامج ٤-٢.

١٥- وإدراج مبلغ ٣,٠ مليون يورو، من أصل ٥,٢ ملايين يورو، في الميزانية العادية لعام ٢٠١٧ يجعل المبلغ ٦,٢ ملايين يورو من أصل ٩,٢ ملايين يورو بدون تمويل في الميزانية العادية لعام ٢٠١٧.

١٦- وستتم إدارة هذه الأنشطة وما يتصل بها من تقديرات التمويل والإبلاغ عنها تحت مشروعين جديدين هما: "المشروع ٤-١-٣-٠٥ التحقق بشأن إيران (اتفاق الضمانات الشاملة والبروتوكول الإضافي (المطبّقان مؤقتاً)) و"المشروع ٤-٢-١-٣-٠٥ التحقق والرصد بشأن التزامات إيران ذات الصلة بالمجال النووي بمقتضى خطة العمل الشاملة المشتركة" اعتباراً من عام ٢٠١٧. وفي حدود التمويل المتاح للمشروع، تم إنشاء مكتب جديد في إدارة الضمانات لكي يتولى إدارة تنفيذ هذه الأنشطة.

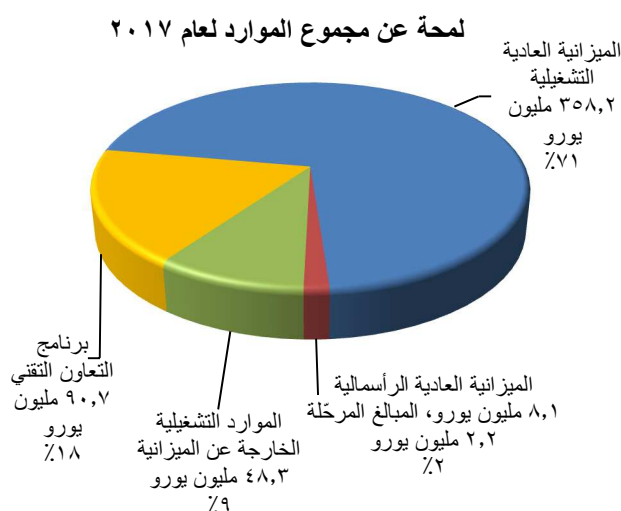
جوانب الكفاءة

١٧- ستواصل الأمانة سعيها وراء اتخاذ مبادرات لتحسين الكفاءة واتخاذ تدابير تقشفية في

لمحة عامة عن الشؤون المالية

مجموع الموارد

١٩- يتألف مجموع موارد الوكالة من الميزانية العادية، والموارد الخارجة عن الميزانية، والموارد الخاصة ببرنامج التعاون التقني. وبالنسبة لعام ٢٠١٧، يبلغ مجموع موارد الوكالة ٥٠٧,٥ مليون يورو بأسعار ٢٠١٧.



لمحة عن مجموع الموارد لعام ٢٠١٧
(بملايين اليوروهات)

مصدر التمويل	٢٠١٧
الميزانية العادية التشغيلية	٣٥٨,٢
الميزانية العادية الرأسمالية، بما فيها المبالغ المرحلة	١٠,٣
الموارد التشغيلية الخارجة عن الميزانية	٤٨,٣
برنامج التعاون التقني	٩٠,٧
المجموع	٥٠٧,٥

٢٠- وتتألف الميزانية العادية من عنصر تشغيلي وعنصر رأسمالي، ويُخصّص العنصر الرأسمالي لتمويل الاستثمارات الرئيسية في البنية الأساسية بما يتماشى مع خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية. وتُعرض تقديرات الميزانية العادية، وفقاً لهيكل برنامج عمل الوكالة، في ستة برامج رئيسية.

٢١- وما زالت الوكالة تعتمد، في الاضطلاع ببعض أنشطتها، على الأموال الخارجة عن الميزانية التي تتلقى معظمها من الدول الأعضاء. ويتم تخطيط تقديرات الأموال الخارجة عن الميزانية لعام ٢٠١٧، كما هو وارد من قبل في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧، على أساس القدرة على تنفيذ الأنشطة المتوقعة وتلقي التمويل المحتمل، على عكس الأعوام السابقة حيث كان التمويل الخارج عن الميزانية يركّز بالكامل على الإيرادات. وفيما يتعلق بعام ٢٠١٧، يُتوقع تنفيذ أنشطة تبلغ ٤٨,٣ مليون يورو.

٢٢- وكما هو وارد في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧، يُدرج المبلغ ٤,٠ ملايين يورو من تمويل تكاليف دعم البرنامج لعام ٢٠١٧ في تقديرات الأموال الخارجة عن الميزانية.

٢٣- وعملاً بالتوصية الواردة في تقرير الفريق العامل المعني بتمويل أنشطة الوكالة (الوثيقة GOV/2014/49)، وافق مجلس المحافظين في حزيران/يونيه ٢٠١٥ على أن تُحدّد الأرقام المستهدفة والأرقام التخطيطية الإرشادية لصندوق التعاون التقني من الآن فصاعداً باليورو (الوثيقة GOV/2015/37). وبناء على ذلك، فإنّ الرقم المستهدف لصندوق التعاون التقني قد حُدّد عند مبلغ ٨٤,٩ مليون يورو في عام ٢٠١٧.

٢٤- وفيما يتعلق ببرنامج التعاون التقني، يُتوقع أن يُتاح المبلغ ٩٠,٧ مليون يورو بالنسبة لعام ٢٠١٧ - منها ٧٤,٧ مليون يورو فيما يخص التمويل التقديري للمشاريع الأساسية، ويُستكمل هذا المبلغ بما قدره ١٠,٠ مليون يورو من تكاليف المشاركة الوطنية، و١٥,٠ مليون يورو من الأموال الخارجة عن الميزانية في برنامج التعاون التقني.

موارد الميزانية العادية التشغيلية

٢٥- يصف الرسم البياني والجدول التالي الميزانية العادية التشغيلية بأسعار ٢٠١٧.

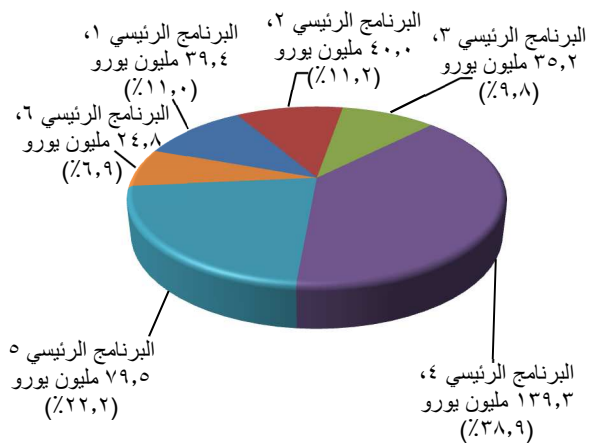
مرحل وقدره ٢,٢ مليون يورو من الأرصد غير المنققة من اعتمادات الميزانية العادية السابقة والمحوّلة سابقاً إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لتلبية احتياجات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات في زايرسدورف.

٢٧- ويصف الجدول التالي الاستثمارات الرأسمالية لعام ٢٠١٧:

**الاستثمارات الرأسمالية لعام ٢٠١٧
(بملايين اليوروهات)**

٢٠١٧	المشاريع الرأسمالية
٢,٥	تجديد مختبرات التطبيقات النووية
٠,٣	تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري
١,٢	تحديث تكنولوجيا معلومات الضمانات
١,٠	صياغة وتنفيذ نهج ضمانات للمحطة اليابانية لتصنيع وقود خليط الأكسجين
١,٨	الارتقاء بالبنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايرسدورف
٣,٥	توفير البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات
١٠,٣	المجموع
	التمويل:
٨,١	من الاشتراكات المقررة على الدول الأعضاء
٢,٢	من المبالغ المرحلة الرأسمالية
١٠,٣	المجموع

الميزانية العادية التشغيلية لعام ٢٠١٧



**الميزانية العادية التشغيلية لعام ٢٠١٧
(بملايين اليوروهات)**

٢٠١٧	البرنامج الرئيسي
٣٩,٤	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٤٠,٠	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
٣٥,٢	٣- الأمان والأمن النوويان
١٣٩,٣	٤- التحقق النووي
٧٩,٥	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٤,٨	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣٥٨,٢	المجموع

الموارد الرأسمالية

٢٦- تم تخصيص الموارد الرأسمالية لعام ٢٠١٧ بهدف تناول الأولويات الرأسمالية المتواصلة لدى الوكالة. وبالإضافة إلى السقف البالغ ٨,٠ ملايين يورو (٨,١ ملايين يورو بأسعار ٢٠١٧) من الميزانية العادية، يُقترح استخدام مبلغ

الخدمة المدنية الدولية ومعامل تسوية جدول الرواتب الأدنى النمساوي (معامل "تاريفلون")، بينما تستخدم الوكالة، فيما يتعلق بجميع بنود الإنفاق الأخرى، أحدث البيانات الإحصائية المستمدة من المؤشر المنسق لأسعار المستهلك الخاص بالاتحاد الأوروبي.

٣٢- وبما أنَّ عوامل مختلفة لتسوية الأسعار تُطبَّق على ثلاث فئات من النفقات، كما هو معروض أعلاه، فإنَّ تسوية الأسعار تختلف عبر البرامج الرئيسية وداخلها وفقًا لتوليفة فئات النفقات المخطط لها.

عملة الميزانية وسعر الصرف

٣٣- العملة الوظيفية للوكالة هي اليورو. وعلى غرار السنوات الماضية، أُعدَّت تقديرات الميزانية العادية باليورو، باستعمال سعر صرف للميزانية قدره دولار واحد مقابل يورو واحد. وكل الجداول والرسوم البيانية في هذه الوثيقة محسوبة باليورو، استنادًا إلى سعر الصرف المذكور المعمول به في الميزانية.

٣٤- وتقدّر الوكالة اشتراكات الدول الأعضاء باليورو والدولار الأمريكي وفقًا للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام والتقسيم المطلوب بين العملتين. ويتم نحو ٨٨٪ من نفقات الوكالة باليورو. ويوفّر تقدير الاشتراكات بالعملتين الحماية للوكالة في حالة تقلبات الأسعار بين اليورو والدولار الأمريكي.

تقديم تقرير عن الميزانية إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة

٣٥- وفقًا للمادة السادسة عشرة من الاتفاق المنظم للعلاقات بين الأمم المتحدة والوكالة الدولية للطاقة الذرية (الجزء الأول من الوثيقة INFCIRC/11)، يجوز أن تقوم اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية باستعراض الميزانية، وتقدّم اللجنة تقريرًا عن الجوانب الإدارية المتعلقة بها إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة.

اعتبارات مالية أخرى

تسوية الأسعار

٢٨- يبلغ متوسط تسوية الأسعار الإجمالي لعام ٢٠١٧ ما نسبته ١,٢٪. ويستند ذلك إلى عدد من العوامل، منها ما يلي:

- الزيادة في تكاليف موظفي الفئة الفنية والخبراء الاستشاريين بنسبة ١,٣٪.
- الزيادة في تكاليف موظفي فئة الخدمات العامة بنسبة ١,٧٪.
- الزيادة في جميع بنود الإنفاق الأخرى بنسبة ٠,٩٪.

٢٩- وحُسبت تسويات الأسعار باستخدام منهجية تدأول متوسطة نمطية مدتها ثلاث سنوات، وهي منهجية تستند إلى مفهوم الميزنة شبه الكاملة. وتراعي هذه المنهجية، على عكس منهجية الميزنة الكاملة التي تعتمد فيها عوامل التسوية بالكامل على التوقعات، أحدث التطورات وتصحّح أي توقعات زائدة أو ناقصة كانت مخطّطة من قبل. وفي ضوء الاستعراض الجاري لمجموعة عناصر الأجر الخاصة بالموظفين في الفئة الفنية^٢، فإن النظر في تكاليف موظفي الفئة الفنية لعام ٢٠١٧ التي قد تتأثر بهذا الاستعراض سيتم تأجيله وإدراجه في برنامج الوكالة وميزانيتهما للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩، وذلك كتدبير استثنائي ينطبق على الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٧ فقط، دون تغيير منهجية تسوية الأسعار.

٣٠- وتتأثر تسوية أسعار ٢٠١٧ أساساً بالزيادة الحقيقية في رواتب موظفي الفئة الفنية التي طرأت في عام ٢٠١٥. وقد جاء تغيير أسعار ٢٠١٥ كنتيجة لارتفاع قيمة الدولار الأمريكي مقابل اليورو، ونتيجة للتضخم.

٣١- وتستند الاتجاهات والتوقعات المتعلقة بتكاليف الموظفين إلى التوقعات التي تقدّمها لجنة

^٢ انظر قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة A/RES/70/244 والوثيقة GOV/2016/7.

المتطلبات الخاصة بالميزانية حسب البرامج الرئيسية

الجدول ١: الميزانية العادية - حسب البرنامج والبرنامج الرئيسي

البرنامج/البرنامج الرئيسي	ميزانية ٢٠١٦	تقديرات ٢٠١٧ بأسعار ٢٠١٦	الفرق قياساً على ٢٠١٦	تسوية الأسعار	تقديرات ٢٠١٧ بأسعار ٢٠١٧
			% باليورو	%	
١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية					
الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة	٣٢٠٢٩٥٣	٣٢٥٨٤٨١	٥٥٥٢٨	٪١,٧	٣٣٠٠٥٨١
القوى النووية	٨٥٣٧٠٣٣	٨٤٨٦٣٤١	(٥٠٦٩٢)	(٪٠,٦)	٨٥٩١٠٣٧
تكنولوجيات دورة الوقود النووي ومواده	٦٨١٥٠٧٤	٦٨١٥٢٤١	١٦٧	٪٠,٠	٦٨٩٦٥٧٦
بناء القدرات والمعارف النووية من أجل تنمية	١٠٢٣٣٢٣٤	١٠١٧٣١٣٥	(٦٠٠٩٩)	(٪٠,٦)	١٠٣٠٠٦٦٠
الطاقة المستدامة	١٠١٢١٢٧٠	١٠١٧٦٥٤٥	٥٥٢٧٥	٪٠,٥	١٠٢٨٩٥١٢
العلوم النووية	٣٨٩٠٩٥٦٤	٣٨٩٠٩٧٤٣	١٧٩	٪٠,٠	٣٩٣٧٨٣٦٥
البرنامج الرئيسي ١					
٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة					
الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة	٧٧٨٥٣١٨	٧٧٦١٧٢٦	(٢٣٥٩٢)	(٪٠,٣)	٧٨٥٣١٢٢
الأغذية والزراعة	١١٤٣٣٣٣٣	١١٤٣٨٨١٦	٥٤٨٣	٪٠,٠	١١٥٧٢٥٦٥
الصحة البشرية	٨٢٧٦٦٠٨	٨٢٧٥٦٧٤	(٩٣٤)	(٪٠,٠)	٨٣٧١٧٨٥
الموارد المائية	٣٤٦٦٣٧١	٣٤٦٦٣٨٧	١٦	٪٠,٠	٣٥١٠٠٣٩
البيئة	٦٢٧٥٥٩٧	٦٢٧٥٥٩٧	-	-	٦٣٥٧٢١٢
إنتاج النظائر المشعة والتكنولوجيا الإشعاعية	٢٢٥٠١٠٨	٢٢٦٧٥٦٢	١٧٤٥٤	٪٠,٨	٢٢٩٣٥٣٥
البرنامج الرئيسي ٢	٣٩٤٨٧٣٣٥	٣٩٤٨٥٧٦٢	(١٥٧٣)	(٪٠,٠)	٣٩٩٥٨٢٥٩
٣- الأمان والأمن النوويان					
الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة	٣٩٨٨٤٤٧	٣٩٣٠٤٢٦	(٥٨٠٢١)	(٪١,٥)	٣٩٨١٧٨٥
التأهب والتصدي للحوادث والطوارئ	٤٢٥٠٧٩٧	٤٢٤٨٣١٥	(٢٤٨٢)	(٪٠,١)	٤٢٩٨٧٤١
أمان المنشآت النووية	١٠٢٦١٧٦٣	١٠٢٦١٩٧١	٢٠٨	٪٠,٠	١٠٣٩١٧٢٣
الأمان الإشعاعي وأمان النقل	٧١٦٨٢١١	٧١٦٨٢١١	-	-	٧٢٦١٢٨٢
التصرف في النفايات المشعة	٣٦٦٨٢٩٤	٣٦٦٨٢٩٤	-	-	٣٧١٥٣٨٢
الأمن النووي	٥٣٨٤٣٥٦	٥٤٤٣٧٧٢	٥٩٤١٦	٪١,١	٥٥١٣٩٣٢
البرنامج الرئيسي ٣	٣٤٧٢١٨٦٩	٣٤٧٢٠٩٨٩	(٨٧٩)	(٪٠,٠)	٣٥١٦٢٨٤٧
٤- التحقق النووي					
الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة	١٣٩١٩٢٨٢	١٤٣٢٤٩٢٦	٤٠٥٦٤٤	٪٢,٩	١٤٤٩٢٩٤٠
تنفيذ الضمانات	١١٣١٨٣٠١٤	١١٥٣٦٩٥٤٢	٢١٨٦٥٢٨	٪١,٩	١١٦٧٧٥٧٥٥
أنشطة التحقق الأخرى	٤٥١٦٤٢	٤٥١٦٤٢	-	-	٤٥٧٣٧٧
التطوير	٧٤٧٣١٢٢	٧٤٧٣١٢٢	-	-	٧٥٦٦١٧٩
البرنامج الرئيسي ٤	١٣٥٠٢٧٠٦٠	١٣٧٦١٩٢٣٢	٢٥٩٢١٧٢	٪١,٩	١٣٩٢٩٢٢٥١
٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة					
الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة	٧٨٦١١٥٢٨	٧٨٦١٢٩٠٠	١٣٧٢	٪٠,٠	٧٩٥٥٧٣٢٤
البرنامج الرئيسي ٥	٧٨٦١١٥٢٨	٧٨٦١٢٩٠٠	١٣٧٢	٪٠,٠	٧٩٥٥٧٣٢٤
٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية					
إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية	٢٤٥٣٦٦٨٤	٢٤٥٣٦٦٦٩	(١٥)	(٪٠,٠)	٢٤٨٧٣٦٥٠
البرنامج الرئيسي ٦	٢٤٥٣٦٦٨٤	٢٤٥٣٦٦٦٩	(١٥)	(٪٠,٠)	٢٤٨٧٣٦٥٠
الميزانية العادية التشغيلية	٣٥١٢٩٤٠٣٩	٣٥٣٨٨٥٢٩٥	٢٥٩١٢٥٦	٪٠,٧	٣٥٨٢٢٢٦٩٤
مطلوبات تمويل الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية	٨٠٣٢٠٠٠	٨٠٣٢٠٠٠	-	-	٨١٠٠٥٨٤
الميزانية العادية الرأسمالية	٣٥٩٣٢٦٠٣٩	٣٦١٩١٧٢٩٥	٢٥٩١٢٥٦	٪٠,٧	٣٦٦٣٢٣٢٧٨
مجموع برامج الوكالة	٢٦٧٣٧٤٨	٢٦٧٣٧٤٨	-	-	٢٦٩٧٨١٢
الأعمال المنفذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد	٣٦١٩٩٩٧٨٧	٣٦٤٥٩١٠٤٣	٢٥٩١٢٥٦	٪٠,٧	٣٦٩٠٢١٠٩٠
مجموع الميزانية العادية	٣٢٢٣٧٤٨	٣٦١٣٦٧٢٩٥	٢٥٩١٢٥٦	٪٠,٧	٣٦٥٧٧٣٢٧٨
مطروحاً منها الإيرادات المتنوعة	٣٥٨٧٧٦٠٣٩	٣٦١٣٦٧٢٩٥	٢٥٩١٢٥٦	٪٠,٧	٣٦٥٧٧٣٢٧٨
الاشتراكات المقررة على الدول الأعضاء					

الجدول ٢ - الميزانية العادية - موجز الإيرادات

ميزانية ٢٠١٦ بأسعار ٢٠١٦	تقديرات ٢٠١٧ بأسعار ٢٠١٦	الفرق في ٢٠١٧ قياساً على ٢٠١٦	تقديرات ٢٠١٧ بأسعار ٢٠١٧
٣٥٠.٧٤٤.٣٩	٣٥٣.٣٣٥.٢٩٥	٢.٥٩١.٢٥٦	٣٥٧.٦٧٢.٦٩٤
٨٠٣٢.٠٠٠	٨٠٣٢.٠٠٠	-	٨١٠٠.٥٨٤
٣٥٨.٧٧٦.٠٣٩	٣٦١.٣٦٧.٢٩٥	٢.٥٩١.٢٥٦	٣٦٥.٧٧٣.٢٧٨
إيرادات متنوعة			
الأعمال المنفذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد			
٤١٦.٩٧٢	٤١٦.٩٧٢	-	٤٢٠.٧٢٥
خدمات الطباعة			
٨٦٠.٩١٠	٨٦٠.٩١٠	-	٨٦٨.٦٥٨
الخدمات الطبية			
١٩٠.٨١٣	١٩٠.٨١٣	-	١٩٢.٥٣١
مجلة الاندماج النووي			
-	-	-	-
خدمات مالية أخرى			
-	-	-	-
الخدمات العامة			
٢١٠.٨٤٠	٢١٠.٨٤٠	-	٢١٢.٧٣٧
خدمات المختبرات			
٩٩٤.٢١٣	٩٩٤.٢١٣	-	١.٠٠٣.١٦١
مبالغ قابلة للتحويل بموجب اتفاقات الضمانات			
٢.٦٧٣.٧٤٨	٢.٦٧٣.٧٤٨	-	٢.٦٩٧.٨١٢
المجموع الفرعي للأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد			
موارد أخرى			
-	-	-	-
منتجات الشبكة الدولية للمعلومات النووية (شبكة إينيس)			
١٥٠.٠٠٠	١٥٠.٠٠٠	-	١٥٠.٠٠٠
منشورات الوكالة - منتجات أخرى			
٣٠٠.٠٠٠	٣٠٠.٠٠٠	-	٣٠٠.٠٠٠
إيرادات المختبرات			
١٠٠.٠٠٠	١٠٠.٠٠٠	-	١٠٠.٠٠٠
إيرادات الاستثمارات والفوائد			
٥٥٠.٠٠٠	٥٥٠.٠٠٠	-	٥٥٠.٠٠٠
المجموع الفرعي للإيرادات الأخرى			
٣.٢٢٣.٧٤٨	٣.٢٢٣.٧٤٨	-	٣.٢٤٧.٨١٢
مجموع الإيرادات المتنوعة			
٣٦١.٩٩٩.٧٨٧	٣٦٤.٥٩١.٠٤٣	٢.٥٩١.٢٥٦	٣٦٩.٠٢١.٠٩٠
مجموع إيرادات الميزانية العادية			

١ لا يتضمن التوقعات فيما يتعلق بالإيرادات المتنوعة الأخرى.

خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠٢٥-٢٠١٧
و
صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لعام ٢٠١٧

خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية

٣٦- تعرض خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية المشاريع الرأسمالية الرئيسية للوكالة لفترة السنتين وكذلك لفترات السنتين المقبلة (إلى غاية ثماني سنوات إضافية). وتُنَفَّذ خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية كل سنة وتتنبثق من احتياجات الوكالة للاحتفاظ ببنية أساسية مستوفاة وملائمة وتعمل جيداً. وترد في الجدول ١٠ لمحة عامة عن الخطة.

٣٧- وبلغت متطلبات الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لعام ٢٠١٧ ما مجموعه ٤١,٤ مليون يورو. ويبين الجدول التالي توزيع تلك المتطلبات:

المجموع ٢٠١٧	البرنامج الرئيسي / البند الرأسمالي الرئيسي (بملايين اليوروهات)
٨,٢	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
١,٣	تجديد مختبرات التطبيقات النووية
	الارتقاء بالبنية الأساسية والمرافق المشتركة في زابرسدورف*
٩,٥	البرنامج الرئيسي ٢
	٣- الأمان والأمن النوويان
٠,٩	تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري
٠,٩	البرنامج الرئيسي ٣
	٤- التحقق النووي
٣,٥	إحلال البنية الأساسية لنظام المراقبة من الجيل التالي
٩,٢	تحديث تكنولوجيا معلومات الضمانات
٥,٨	صياغة وتنفيذ نهج ضمانات للمحطة اليابانية لتصنيع وقود خليط الأكسجين
٠,٥	وضع وتنفيذ نهج للضمانات فيما يخص محطة تشرنوبل للقوى النووية
٠,٠	استحداث وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة التغليف والمستودع الجيولوجي لخزن الوقود المستهلك في فنلندا/السويد
١,٣	الارتقاء بالبنية الأساسية والمرافق المشتركة في زابرسدورف*
٢٠,٢	البرنامج الرئيسي ٤
	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
١٠,٥	توفير البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات
٠,٢	الارتقاء بالبنية الأساسية والمرافق المشتركة في زابرسدورف*
١٠,٧	البرنامج الرئيسي ٥
٤١,٤	مجموع خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لعام ٢٠١٧

* تمويل مشترك من البرامج الرئيسية ٢ و ٤ و ٥.

٣٨- وصندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية هو صندوق احتياطي أنشئ وفقاً للقاعدة ٤-٦ من اللائحة المالية للمساعدة على الوفاء بمتطلبات البنى الأساسية الرئيسية للوكالة الواردة في خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية. وهو يتيح فرصة لتلبية مثل المتطلبات الرأسمالية التي كانت قد توجّل باستمرار لولا ذلك أو كانت قد تستدعي زيادات كبيرة في المساهمات السنوية. ويستعرض مجلس المحافظين صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية في إطار الإجراءات المقررة لاعتماد البرنامج والميزانية.

٣٩- ووفقاً للوثيقة GC(53)/5، سوف يُموّل صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية من المبلغ المخصص للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية، ومن أرصدة الميزانية غير المنفقة من الميزانية العادية التشغيلية للأعوام السابقة، إن وُجدت، ومن أي مصادر أخرى قد يحددها مجلس المحافظين.

٤٠- ومنذ إنشاء صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية في عام ٢٠٠٩، تُحوّل الأرصدة غير المنفقة من اعتمادات الميزانية العادية التشغيلية (إلى غاية عام ٢٠١٣) إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية ويُبلّغ عنها في البيانات المالية ذات الصلة وفقاً للقاعدة ٧-٢(ب)-(٤) من اللائحة المالية. وبالطريقة ذاتها، ستُرحّل كذلك أرصدة الميزانية غير المنفقة من الميزانية العادية التشغيلية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية.

الاستثمارات الرأسمالية

٤١- حدّد المدير العام سقف التمويل من الميزانية العادية الرأسمالية بمبلغ ٨,٠ ملايين يورو لعام ٢٠١٧ (٨,١ ملايين يورو بعد تسوية الأسعار). وبالإضافة إلى هذا المبلغ، يُتاح مبلغ ٢,٢ مليون يورو بأسعار ٢٠١٧ لتوزيعه في احتياطي صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية

٤ الوثيقتان GOV/2009/1 و GOV/2009/52/Rev.1.

٤٣- وبينما تعرض هذه الوثيقة خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠١٧-٢٠٢٥، ما زال مبلغ كبير من الاستثمارات الرأسمالية المقترحة في عام ٢٠١٦ بدون تمويل حتى اليوم. وفي الوقت الراهن، يبقى ما مجموعه ٩,٤ ملايين يورو من المتطلبات الرأسمالية دون تمويل بالنسبة لعام ٢٠١٦، فيما تبلغ الاستثمارات غير الممولة بالنسبة لعام ٢٠١٧ ما مقداره ٣١,٠ مليون يورو. ويُؤمل في أن تستقطب هذه المتطلبات تعهدات من الدول الأعضاء بتقديم مساهمات خارجة عن الميزانية. ويعرض الجدول ١٢ تفاصيل عن هذه المتطلبات بالنسبة لكلا العامين ٢٠١٦ و٢٠١٧.

لمحة عامة عن كل برنامج رئيسي

٤٤- تضمّنت الوثيقة GC(59)/2 المعنونة برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ لمحة عامة برنامجية عن الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية التي هي جزء من خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠١٧-٢٠٢٥. وتقدّم الفقرات التالية لمحة عامة عن متطلبات التمويل لعام ٢٠١٧ بأسعار ٢٠١٧ كما تقدّم أي معلومات مستوفاة عن المشاريع.

البرنامج الرئيسي ٢ - التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة

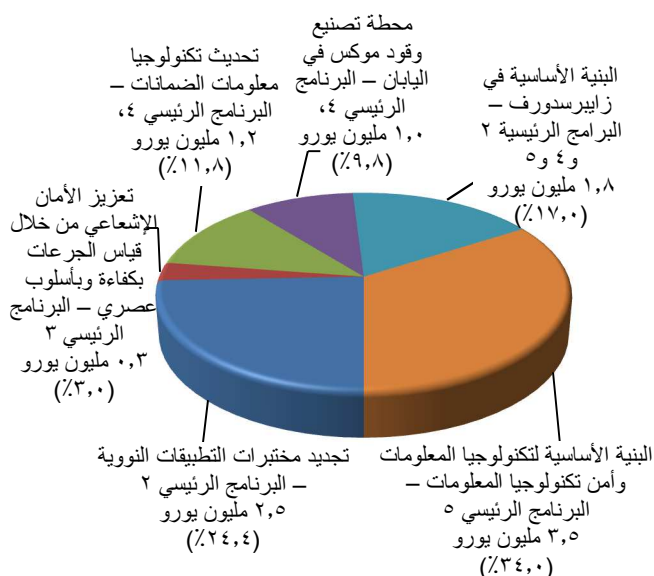
تجديد مختبرات التطبيقات النووية في زايبرسدورف

٤٥- يظل مشروع تجديد مختبرات التطبيقات النووية يشكّل أولوية بالنسبة للوكالة فيما يتعلق بعام ٢٠١٧. ومن المقرر استكمال المشروع في عام ٢٠١٧ بميزانية تبلغ ٣١,٠ مليون يورو. وفيما يتعلق بفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧، عُرضت متطلبات بمبلغ ١٦,٣ مليون يورو وتم التعويض عنها بمبلغ ٢,٥ مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية لكل سنة من فترة السنتين. ولم تُقترح أي

نتيجة للتحويل الوارد وصفه أعلاه. ويجري بالتالي توزيع ما مجموعه ١٠,٣ ملايين يورو.

٤٦- وسوف تُوزّع تمويلات صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية بين المشاريع التالية:

- تجديد مختبرات التطبيقات النووية في زايبرسدورف - البرنامج الرئيسي ٢ - ٢,٥ مليون يورو.
- تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري - البرنامج الرئيسي ٣ - ٠,٣ مليون يورو.
- تحديث تكنولوجيا معلومات الضمانات - البرنامج الرئيسي ٤ - ١,٢ مليون يورو.
- صياغة وتنفيذ نهج ضمانات محطة تصنيع وقود موكس في اليابان - البرنامج الرئيسي ٤ - ١,٠ مليون يورو.
- الارتقاء بالبنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبرسدورف، مشروع يُدار بالتشارك، (البرامج الرئيسية ٢ و ٤ و ٥) - ١,٨ مليون يورو.
- مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات - البرنامج الرئيسي ٥ - ٣,٥ ملايين يورو.



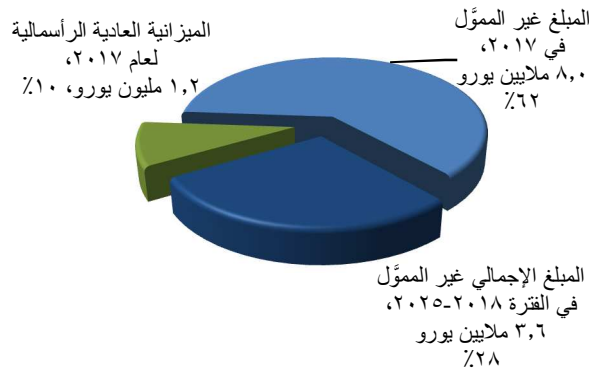
الإجمالية البالغة ٣,٥ ملايين يورو بالنسبة لعام ٢٠١٧ غير ممولة بالكامل.

تحديث تكنولوجيا معلومات الضمانات

٤٨- هذا المشروع، وكما هو وارد في الوثيقة GOV/INF/2014/24، هو مشروع متعدد المراحل. وقد تناول مشروع نظم معلومات الضمانات في ميزانيتها فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ المرحلة الأولى التي تتضمن نقل تطبيقات وبيانات الحاسوب المركزي. وتتطوي المرحلة المقبلة على تحديث تكنولوجيا المعلومات المتبقية فيما يتعلق بأنشطة التحقق من أجل زيادة توافر المعلومات وزيادة إمكانية الوصول إليها وأمنها، وهو جانب من الجوانب الجوهرية لتنفيذ الضمانات.

٤٩- وفيما يتعلق بالفترة ٢٠١٦-٢٠١٧، اقترح مبلغ ١,٢ مليون يورو لتوفير تمويل من الميزانية العادية الرأسمالية لكل سنة من تلك الفترة، مما ترك احتياجات تبلغ ٨,٠ ملايين يورو بدون تمويل بالنسبة لعام ٢٠١٧.

تحديث تكنولوجيا معلومات الضمانات

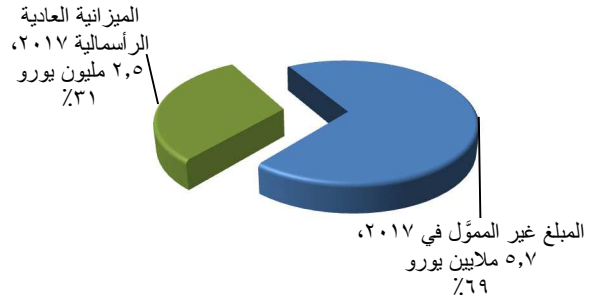


صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان

٥٠- تعمل الشركة اليابانية المحدودة للوقود النووي على تشييد محطة ضخمة لإنتاج وقود خليط أكسيد اليورانيوم وأكسيد البلوتونيوم لاستخدامه في مفاعلات الماء الخفيف في موقع روكاشو-مورا

تغييرات في التمويل مقارنة ببرنامج الوكالة وميزانيتها للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧.

تجديد مختبرات التطبيقات النووية



البرنامج الرئيسي ٣ - الأمان والأمن النوويان

تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري

٤٦- يهدف هذا المشروع، طوال فترة تدوم عشر سنوات، إلى تنفيذ أفضل تكنولوجيا تقييم الجرعات بغية مقارنة كفاءاتها بالنتائج التي تم التوصل إليها باستخدام قياس الجرعات البيولوجية. وبلغت متطلبات التمويل لعام ٢٠١٦ بالنسبة للمشروع ما قدره ٠,٦ مليون يورو وموّل نصف هذا المبلغ من الميزانية العادية الرأسمالية. وفيما يتعلق بعام ٢٠١٧، تُعوّض احتياجات التمويل البالغة ٠,٩ مليون يورو بمبلغ قدره ٠,٣ مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية.

البرنامج الرئيسي ٤ - التحقق النووي

الاستعاضة عن البنية الأساسية الراهنة بنظام المراقبة الجديد من الجيل التالي

٤٧- تعتبر نظم المراقبة بالفيديو عن بعد مكونات تقنية أساسية لتنفيذ الضمانات بفعالية وكفاءة. وهي تُستخدم للحفاظ على استمرارية معرفة أرصدة المواد النووية ولدعم أنشطة التحقق. وفي السنوات الماضية، تلقت الوكالة تمويلاً ضخماً من مساهمات خارجية عن الميزانية بنحو ٤,٠ ملايين يورو في السنة. وما زالت المتطلبات

من المتوقع تركيبه في عام ٢٠١٧ فوق الوحدة ٤ من المفاعل المتضرر. وعلى الوكالة كذلك أن تصوغ وتنفذ نهجاً فعالاً وناجحاً إزاء تطبيق الضمانات على الوقود المشع عند نقله من مكان الخزن الرطب إلى مكان الخزن الجاف المؤقت. ويُتوقع أن يبدأ تكييف الوقود ونقله في عام ٢٠١٧ وسيستغرق ذلك عشر سنوات على الأقل. ويجري تحديث نهج الضمانات استناداً إلى المعلومات التصميمية المنقحة. وتبلغ متطلبات التمويل بالنسبة للمشروع ما قدره ٠,٥ مليون يورو في عام ٢٠١٧، وكل هذه المتطلبات غير مُمولة.

صياغة وتنفيذ نهج للضمانات فيما يتعلق بمحطة للتغليف ومستودع جيولوجي لخزن الوقود المستهلك في فنلندا والسويد

٥٣- تخطط كلٌّ من فنلندا والسويد لتشييد محطة تغليف ومستودع جيولوجي لخزن وقودهما المستهلك بصورة دائمة. وفي فنلندا، مُنحت رخصة لمحطة التغليف والمستودع الجيولوجي في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥ ومن المخطط أن يبدأ تشغيلها في عام ٢٠٢٣. ومن المقرر أن يبدأ تشغيل المحطة المذكورة في السويد في عام ٢٠٢٧. وبما أن نهج الضمانات الخاصة بهذه الأنواع من المرافق مازالت قيد الاستحداث، فإنّ المواصفات والكميات الدقيقة للمعدات غير معروفة في الوقت الحالي.

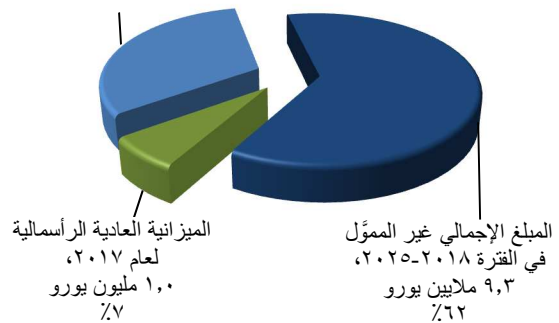
٥٤- ورغم أنّ المشروع برمته ما زال في هذه المرحلة بدون تمويل، فمن المفترض أن تتحمّل برامج الدعم الخاصة بالدول الأعضاء جميع تكاليف تطوير التكنولوجيا. ويُفترض كذلك أن تغطي فنلندا والسويد تكاليف البنية الأساسية (مثل الأسلاك وقنوات التوصيل وإمدادات القوى). ولا تُدرج في تقديرات تكاليف المشروع المعروضة في هذه الوثيقة سوى تكاليف الشراء والتركيب المقدّرة للمعدات الجديدة. وبالإضافة إلى المبلغ الإجمالي وقدره ٦,٧ ملايين يورو المقترح للفترة ٢٠١٧-٢٠٢٥، يُقدّر أن يكون من اللازم توفير أموال كذلك في عام ٢٠٢٦.

التابع لها. وتم في عام ٢٠١١ تعليق أشغال التشييد التي بدأت في ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠. وتم تقليص أنشطة المشروع بشكل كبير فيما يتعلق بدورة البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥. وتم على وجه الخصوص تأجيل التمويل المقدّم من صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لتطوير المعدات والبرامجيات الحاسوبية الخاصة بالضمانات المطبقة في محطة تصنيع وقود موكس في اليابان. واستؤنفت أعمال التشييد في عام ٢٠١٤ وتواصلت إلى أن توقّفت مرة أخرى في تموز/يوليه ٢٠١٥. وقد أبلغت اليابان الوكالة في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥ بأنّ أعمال تشييد المرفق وإدخاله في الخدمة ستستكمل في النصف الأول من السنة المالية اليابانية في ٢٠١٩. وتراعي متطلبات التمويل الواردة أدناه الجدول الزمني الجديد.

٥١- ويُعوّض عن المتطلبات الرأسمالية البالغة ٥,٨ ملايين يورو في عام ٢٠١٧ بمبلغ ١,٠ مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية. ويظل المبلغ ٩,٣ ملايين يورو غير مُمول في عام ٢٠١٨ وما بعده.

صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان

المبلغ غير المُمول في ٢٠١٧،
٤,٧ ملايين يورو
٣١٪



صياغة وتنفيذ نهج للضمانات فيما يخص محطة تشرنوبل للقوى النووية

٥٢- يجب على الوكالة أن تصوغ وتنفذ نهجاً فعالاً وناجحاً إزاء تطبيق الضمانات على المواد النووية التي ستكون في نظام الاحتواء المأمون الجديد التابع لمحطة تشرنوبل للقوى النووية، والذي

٥٩- ويرتبط المكوّن الرابع بإعادة هيكلة نظام الدعم المشترك للاتصالات الداخلية التابع للوكالة، أي نظام المعلومات الإدارية المباشرة للموظفين (نظام OASIS). والهدف العام هو إعادة تحديد مكانة نظام OASIS كأداة للاتصالات الداخلية، ودعم التواصل والتنسيق داخل مختلف البرامج والإدارات، والتشجيع على التفاعل مع الموظفين وإقامة شبكات فيما بينهم.

٦٠- وسيتم تمويل الاحتياجات إلى المبلغ ٣,٥ ملايين يورو في عام ٢٠١٧ من الميزانية العادية الرأسمالية (٣,٠ ملايين يورو) ومن المبلغ الرأسمالي المرحّل (٠,٥ مليون يورو)، بينما يظل المبلغ ٧,٠ ملايين يورو في عام ٢٠١٧ بدون تمويل. ويُبيّن الرسم البياني أدناه متطلبات التمويل بالنسبة للمشروع.

مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات



التمويل المشترك (البرامج الرئيسية ٢ و ٤ و ٥)

الارتقاء بالبنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايرسدورف

٦١- عملاً بالوثيقة GOV/INF/2014/11، سيتم النظر في مرافق الاستخدامات المشتركة اللازمة لموقع زايرسدورف خارج مشروع تجديد مختبرات التطبيقات النووية كجزء من خطة دورية

البرنامج الرئيسي ٥ - الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة

مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات

٥٥- الغرض من هذا المشروع الحرج هو تغطية تكاليف تكنولوجيا المعلومات والاتصالات المرتبطة بجعل البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وخدماتها مواكبة للعصر.

٥٦- ويرتبط المكوّن الأول بإحلال المعدات في مجالات معالجة البيانات و تخزينها وإقامة الشبكات، وكذلك البنية الأساسية الخاصة بالتعافي من الكوارث.

٥٧- ويشمل المكوّن الثاني مخصصات لأمن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. وتتطلب التهديدات المتواصلة والخطيرة والمتصاعدة التي تواجهها البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات مستويات مرتفعة من الاستثمارات لحماية توافر معلومات الوكالة وحماية سريتها وسلامتها. وقد اتخذت مبادرة في عام ٢٠١٥ بهدف تقييم الوضع الأمني لمعلومات الوكالة قياساً على أسس المقارنة وعلى أفضل الممارسات، وتحديد خريطة طريق على نطاق الوكالة مدتها خمس سنوات. وهناك متطلبات تمويل كبيرة وسيكون من اللازم توفير تمويل خارجة عن الميزانية على مدى فترة طويلة لأن التهديدات ستظل تتصاعد.

٥٨- ويرتبط المكوّن الثالث بالحاجة إلى الارتقاء مستقبلاً بنظم الدعم المشتركة. وسيكون من اللازم في المستقبل تحديث مجموعة برامج eBusiness Suite من شركة أوراكل (وهي المنصة التي يقوم عليها نظام إيبس)، لأن الدعم الممتد للصيغة الحالية لمجموعة البرامج المذكورة سينتهي في عام ٢٠١٩. وتتوخّى خطة العشر سنوات القيام بتحديث كل خمس سنوات ابتداء من عام ٢٠١٨.

لإدارة الموقع وستشارك في تمويلها البرامج الرئيسية ٢ و ٤ و ٥.

٦٢- ومن الضروري إدخال تحسينات على البنية الأساسية والمرافق المشتركة في موقع زايرسدورف من أجل الارتقاء بالخدمات الموجودة هناك التي باتت وظيفتها قديمة وأصبحت قدراتها غير كافية. وسيتحقق ذلك بتوفير مرافق جديدة وحديثة ولديها قدرات إضافية وفعالية وظيفية معززة كما هو مطلوب لكي تعمل مختبرات الوكالة بشكل مناسب.

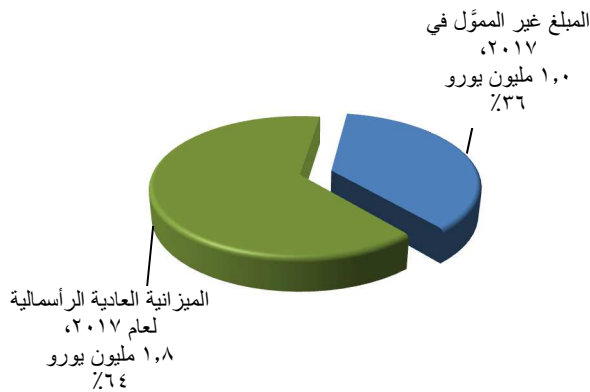
٦٣- وستشمل التحسينات على وجه الخصوص توصيلة جديدة بالشبكة الرئيسية للغاز الطبيعي المخصصة للوكالة وبمحطة تدفئة تعمل بحرق الغاز. وتستخدم الترتيبات الحالية محطة تدفئة تقع في المعهد النمساوي للتكنولوجيا لتلبية متطلبات قدرات مياه التدفئة الخاصة بمختبرات زايرسدورف. ولا تملك محطة التدفئة التابعة للمعهد النمساوي للتكنولوجيا قدرات احتياطية لتغطية الزيادة في متطلبات التدفئة بسبب المباني الجديدة الخاصة بمشروع تجديد مختبرات التطبيقات النووية. ومن شأن محطة التدفئة الجديدة التابعة للوكالة أن توفر ما يكفي من قدرات التدفئة لتغطية احتياجات الموقع الراهنة والتوسع المخطط له في إطار مشروع تجديد مختبرات التطبيقات النووية، إلى جانب بعض القدرات الاحتياطية المخصصة لاحتمال تطوير الموقع في المستقبل. ويساهم المشروع كذلك في تحقيق استقلالية إضافية للوكالة من الموردين الخارجيين.

٦٤- وبالإضافة إلى ذلك، سوف يتم تشييد مناطق مشتركة جديدة ومخصصة. ويشمل ذلك

إنشاء كافيتيريا ومرافق للتدريب ومرافق مشتركة. فمرافق الكافيتيريا الراهنة هي مرافق غير مناسبة، سواء في وظيفتها وكذلك في قدرتها، وهي تقع داخل فضاء المختبر، بما يتناقض مع أفضل الممارسات المقررة للمختبرات والخدمات الغذائية. وسوف توفر المرافق المشتركة الجديدة الوظيفة اللازمة والقدرة الكافية لمواكبة أعداد الموظفين والزائرين في موقع زايرسدورف، ومن المتوقع أن ترتفع تلك الأعداد مع استكمال مشروع تجديد مختبرات التطبيقات النووية.

٦٥- وتبلغ احتياجات المشروع لعام ٢٠١٧ ما قدره ٢,٨ مليون يورو. ويُقترح أن تشترك البرامج الرئيسية ٢ و ٤ و ٥ في تمويل هذه الاحتياجات بمبلغ ٠,٨ مليون يورو و ٠,٨ مليون يورو و ٠,٢ مليون يورو على التوالي. ويُستمد المبلغ المجموع وقدره ١,٨ مليون يورو من المبلغ الرأسمالي المرحل بينما يظل المبلغ ١,٠ مليون يورو في احتياجات ٢٠١٧ دون تمويل.

الارتقاء بالبنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايرسدورف



الجدول ١٠- خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠١٧-٢٠٢٥

المجموع	٢٠٢٥	٢٠٢٤	٢٠٢٣	٢٠٢٢	٢٠٢١	٢٠٢٠	٢٠١٩	٢٠١٨	٢٠١٧	البرنامج الرئيسي / البند الرأسمالي الرئيسي
٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة										
٨٢٠٠ ٢٣٤	-	-	-	-	-	-	-	-	٨٢٠٠ ٢٣٤	تجديد مختبرات التطبيقات النووية
٢٥٣١٣٣٥٠	-	-	-	-	٦٣٢٨٣٣٨	٦٣٢٨٣٣٨	٦٣٢٨٣٣٨	٦٣٢٨٣٣٨	-	العناصر الإضافية لتجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL+)
٥٥٦٨٩٤	-	-	-	-	-	٥٥٦٨٩٤	-	-	-	توفير مطواف كتلي لمختبر الهيدروlogيا النظرية
١٢٥٧١٤٣	-	-	-	-	-	-	-	-	١٢٥٧١٤٣	الارتقاء بالبنية الأساسية والمرافق المشتركة في زاييرسدورف*
٣٥٣٢٧٦٢١	-	-	-	-	٦٣٢٨٣٣٨	٦٨٨٥٢٣١	٦٣٢٨٣٣٨	٦٣٢٨٣٣٨	٩٤٥٧٣٧٧	البرنامج الرئيسي ٢
٣- الأمان والأمن النوويان										
٤٤٥٤٥٩٠	٢٩٩٩٥٦	٣١٥١٤٣	٤٠٩٠٣٨	٤٢٩٢٨٨	٤٣٩٤١٤	٤٥٤٠٣٨	٤٢٣٦٦٣	٧٦٧٣٩٥	٩١٦٦٥٥	تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري
٤٤٥٤٥٩٠	٢٩٩٩٥٦	٣١٥١٤٣	٤٠٩٠٣٨	٤٢٩٢٨٨	٤٣٩٤١٤	٤٥٤٠٣٨	٤٢٣٦٦٣	٧٦٧٣٩٥	٩١٦٦٥٥	البرنامج الرئيسي ٣
٤- التحقق النووي										
٣٥٢١٣٠٩	-	-	-	-	-	-	-	-	٣٥٢١٣٠٩	إحلال البنية الأساسية لنظام المراقبة من الجيل التالي
١٢٨٠٧٢٥١	-	-	-	-	-	-	-	٣٦٣٣٩٤١	٩١٧٣٣١٠	تحديث تكنولوجيا معلومات الضمانات
١٥٠٣٠٦٨٤	-	-	-	-	-	-	٣٣٢٨٠٥٠	٥٩٥٠١٥٠	٥٧٥٢٤٨٤	صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة اليابانية لتصنيع وقود خليط الأكسجين
٥٢٤٤٢٠	-	-	-	-	-	-	-	-	٥٢٤٤٢٠	وضع وتنفيذ نهج للضمانات فيما يخص محطة تشرنوبل للفوق النووية
٦٧٢٦٦٩٥	١٢٤٢٤٧٢	٨١٤٨٦٨	٤١٨٥٢٨	٩٠٠٥٩١	٨٧٤٣٧٠	١٢٤٢٤٧٢	٨١٤٨٦٨	٣٩٨٣٥٨	٢٠١٧٠	استحداث وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة التغليف والمستودع الجيولوجي لخزن الوقود المستهلك في فنلندا/السويد
١٢٥٧١٤٣	-	-	-	-	-	-	-	-	١٢٥٧١٤٣	الارتقاء بالبنية الأساسية والمرافق المشتركة في زاييرسدورف*
٣٩٨٦٧٥١١	١٢٤٢٤٧٣	٨١٤٨٦٩	٤١٨٥٢٩	٩٠٠٥٩٢	٨٧٤٣٧١	١٢٤٢٤٧٣	٤١٤٢٩١٩	٩٩٨٢٤٥٠	٢٠٢٤٨٨٣٦	البرنامج الرئيسي ٤
٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة										
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	توفير البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات
٥٤٧٤٥٦٦٢	٤٨٠٠٤٦٠	٤٦٤٩١٨٥	٦٨١٧٤٦٠	٣٣٨٨٥٦٠	٣٢٣٧٢٨٥	٤٨٦٧٠٢١	٥٨٨٢٥٨١	١٠٥٨٠١٧٤	١٠٥٢٢٩٣٧	الارتقاء بالبنية الأساسية والمرافق المشتركة في زاييرسدورف*
٢٣٥٧١٤	-	-	-	-	-	-	-	-	٢٣٥٧١٤	
٥٤٩٨١٣٧٦	٤٨٠٠٤٦٠	٤٦٤٩١٨٥	٦٨١٧٤٦٠	٣٣٨٨٥٦٠	٣٢٣٧٢٨٥	٤٨٦٧٠٢١	٥٨٨٢٥٨١	١٠٥٨٠١٧٤	١٠٧٥٨٦٥١	البرنامج الرئيسي ٥
١٣٤٦٣١٠٩٨	٦٣٤٢٨٨٩	٥٧٧٩١٩٧	٧٦٤٥٠٢٧	٤٧١٨٤٣٩	١٠٨٧٩٤٠٧	١٣٤٤٨٧٦٣	١٦٧٧٧٥٠٠	٢٧٦٥٨٣٥٦	٤١٣٨١٥٢٠	مجموع خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية

* تمويل مشترك من البرامج الرئيسية ٢ و ٤ و ٥.

الجدول ١١ (أ) - تفاصيل الميزانية العادية الرأسمالية للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧

ميزانية ٢٠١٦ بأسعار ٢٠١٦	تقديرات ٢٠١٧ بأسعار ٢٠١٦	الفرق في ٢٠١٧ قياساً على ٢٠١٦ باليورو	تسوية الأسعار %	تقديرات ٢٠١٧ بأسعار ٢٠١٧	البرنامج الرئيسي/البند الرأسمالي الرئيسي
٢ ٤٨٩ ٩٢٠	٢ ٤٨٩ ٩٢٠	-	٠,٩%	٢ ٥١١ ٠٨٤	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة تجديد مختبرات التطبيقات النووية البرنامج الرئيسي ٢
٣ ٠١٢ ٠٠	٣ ٠١٢ ٠٠	-	١,٠%	٣ ٠٤٠ ٧٢	٣- الأمان والأمن النوويان تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري البرنامج الرئيسي ٣
١ ٢٠٤ ٨٠٠	١ ٢٠٤ ٨٠٠	-	٠,٩%	١ ٢١٥ ٠٤٠	٤- التحقق النووي تحديث تكنولوجيا معلومات الضمانات صياغة وتنفيذ نهج ضمانات المحطة اليابانية لتصنيع وقود خليط الأكسجين البرنامج الرئيسي ٤
١ ٢٠٤ ٨٠٠	٢ ٢٠٨ ٨٠٠	١ ٠٠٤ ٠٠٠	٨٣,٣%	٢ ٢٢٧ ٥٧٤	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة نظام المعلومات لدعم البرامج على نطاق الوكالة (نظام إيبس) توفير البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات البرنامج الرئيسي ٥
٨ ٠٣٢ ٠٠٠	٨ ٠٣٢ ٠٠٠	-	٠,٩%	٨ ١٠٠ ٥٨٤	الميزانية العادية الرأسمالية

الجدول ١١ (ب) - تفاصيل المبالغ الرأسمالية المرحلة لعام ٢٠١٧

تقديرات ٢٠١٧ بأسعار ٢٠١٧	تسوية الأسعار %	تقديرات ٢٠١٧ بأسعار ٢٠١٦	البرنامج الرئيسي/البند الرأسمالي الرئيسي
٨٠٠ ٠٠٠	٠,٩%	٧٩٢ ٨٦٤	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة الارتقاء بالبنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايرسدورف*
٨٠٠ ٠٠٠	٠,٩%	٧٩٢ ٨٦٤	البرنامج الرئيسي ٢
٨٠٠ ٠٠٠	٠,٩%	٧٩٢ ٨٦٤	٤- التحقق النووي الارتقاء بالبنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايرسدورف*
٨٠٠ ٠٠٠	٠,٩%	٧٩٢ ٨٦٤	البرنامج الرئيسي ٤
٥٠٠ ٠٠٠	٠,٩%	٤٩٥ ٥٤٠	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة توفير البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات الارتقاء بالبنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايرسدورف*
١٥٠ ٠٠٠	٠,٩%	١٤٨ ٦٦٢	البرنامج الرئيسي ٥
٦٥٠ ٠٠٠	٠,٩%	٦٤٤ ٢٠٢	مجموع المبالغ المرحلة الرأسمالية
٢ ٢٥٠ ٠٠٠	٠,٩%	٢ ٢٢٩ ٩٣١	

*تمويل مشترك من البرامج الرئيسية ٢ و ٤ و ٥.

الجدول ١٢ - الاحتياجات الرأسمالية غير الممولة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧

٦٦- يتضمّن الجدول التالي الاحتياجات الرأسمالية لعام ٢٠١٧ التي لن تُموّل ضمن حدود الميزانية العادية الرأسمالية التي وضعها المدير العام. ومن المتوقع أن تستقطب هذه المتطلبات تعهّدات من الدول الأعضاء بتقديم تبرعات خارجة عن الميزانية.

٢٠١٧	٢٠١٦	البرنامج الرئيسي / البند الرأسمالي الرئيسي
٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة		
٥ ٦٨٩ ١٥٠	٥ ٦٣٦ ٩١٢	تجديد مختبرات التطبيقات النووية
٤٥٧ ١٤٣	-	الارتقاء بالبنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبرسدورف*
٦ ١٤٦ ٢٩٣	٥ ٦٣٦ ٩١٢	البرنامج الرئيسي ٢
٣- الأمان والأمن النوويان		
٦١٢ ٥٨٣	٣٢١ ٢٨٠	تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري
٦١٢ ٥٨٣	٣٢١ ٢٨٠	البرنامج الرئيسي ٣
٤- التحقق النووي		
٣ ٥٢١ ٣٠٩	-	إحلال البنية الأساسية لنظام المراقبة من الجيل التالي
٧ ٩٥٨ ٢٧٠	-	تحديث تكنولوجيا معلومات الضمانات
٤ ٧٣٩ ٩٥٠	-	صياغة وتنفيذ نهج ضمانات للمحطة اليابانية لتصنيع وقود خليط الأكسجين
٥٢٤ ٤٢٠	٧٨٠ ٠٠٠	وضع وتنفيذ نهج للضمانات فيما يخص محطة تشرنوبل للقوى النووية
٢٠ ١٧٠	-	استحداث وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة التغليف والمستودع الجيولوجي لخزن الوقود المستهلك في فنلندا/السويد
٤٥٧ ١٤٣	-	الارتقاء بالبنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبرسدورف*
١٧ ٢٢١ ٢٦١	٧٨٠ ٠٠٠	البرنامج الرئيسي ٤
٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة		
٦ ٩٦٥ ٠٨٤	٢ ٦٧٣ ٩٢٠	توفير البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات
٨٥ ٧١٤	-	الارتقاء بالبنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبرسدورف*
٧ ٠٥٠ ٧٩٨	٢ ٦٧٣ ٩٢٠	البرنامج الرئيسي ٥
٣١ ٠٣٠ ٩٣٥	٩ ٤١٢ ١١٢	مجموع خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية

* تمويل مشترك من البرامج الرئيسية ٢ و ٤ و ٥.

المرفق. مشاريع القرارات لعام ٢٠١٧

٦٧- يعرض هذا القسم مشاريع قرارات الوكالة لعام ٢٠١٧، بما في ذلك الاعتمادات المخصصة للميزانية العادية لعام ٢٠١٧، وتخصيص الموارد لصندوق التعاون التقني في عام ٢٠١٧، وصندوق رأس المال العامل في عام ٢٠١٧.

ألف- الميزانية العادية

٦٨- تُعرض الاعتمادات المخصصة للميزانية العادية لعام ٢٠١٧ في جزأين: أحدهما يخص الميزانية العادية التشغيلية (الفقرتان ١ و ٢ من القرار ألف)؛ في حين يخص الجزء الآخر الميزانية العادية الرأسمالية (الفقرات ٣ إلى ٥ من القرار ألف). وسوف تُسجل النفقات مقابل تلك الاعتمادات بصورة منفصلة، بحيث لا تُستخدم الأموال المخصصة للميزانية العادية التشغيلية لأغراض الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية والعكس بالعكس. وسوف يُحوّل المبلغ الإجمالي لاعتمادات الميزانية العادية الرأسمالية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية.

٦٩- ويتضمن القرار الخاص باعتمادات الميزانية العادية صيغة تسوية من أجل مراعاة تغيّرات أسعار الصرف أثناء العام. وسوف تستند مساهمات الدول الأعضاء إلى الجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي سيحدده المؤتمر العام في أيلول/سبتمبر ٢٠١٦.

باء- برنامج التعاون التقني

٧٠- تموّل أنشطة التعاون التقني التي تضطلع بها الوكالة من صندوق التعاون التقني ومساهمات خارجة عن الميزانية. ويتكوّن صندوق التعاون التقني بصورة أساسية من مساهمات طوعية، يوصي مجلس المحافظين كل عام برقم مستهدف يخصصها، ومن تكاليف المشاركة الوطنية التي تدفعها الدول الأعضاء المتلقية. ويبلغ الرقم المستهدف للمساهمات الطوعية في صندوق التعاون التقني الذي أوصى به مجلس المحافظين لعام ٢٠١٧ ما قيمته ٨٤ ٩١٥ ٠٠٠ يورو.

٧١- وتبلغ تقديرات الموارد اللازمة لبرنامج التعاون التقني لعام ٢٠١٧ ما قيمته ٢٠٠ ٧٢٥ ٩٠ يورو، وهي تتألف مما يلي: (أ) ٢٠٠ ٧٢٥ ٧٤ يورو تخص التمويل التقديري للمشاريع الأساسية؛ (ب) ١ ٠٠٠ ٠٠٠ يورو تخص تكاليف المشاركة الوطنية (التي ستضاف إلى التمويل التقديري الأساسي)؛ (ج) ١٥ ٠٠٠ ٠٠٠ يورو تخص مستويات التنفيذ التقديرية للأنشطة الخارجة عن الميزانية.

٧٢- ولا تشكل هذه المبالغ رقمًا مستهدفًا للأموال ولا حدًا لها، ولا تستبق بأي نحو برنامج التعاون التقني.

جيم- صندوق رأس المال العامل

٧٣- وافق المؤتمر العام، في دورته العادية التاسعة والخمسين، على استمرار صندوق رأس المال العامل عند مستوى ١٥ ٢١٠ ٠٠٠ يورو فيما يتعلق بعام ٢٠١٦. ولا يُقترح إجراء أي تغيير في هذا المستوى فيما يتعلق بعام ٢٠١٧، وإن كان ينبغي أن يُوضع في الاعتبار أنّ متوسط المتطلبات الشهرية للميزانية العادية يتجاوز مستوى صندوق رأس المال العامل، الأمر الذي يشكل مجازفة كبيرة بالنسبة للوكالة.

ألف- اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠١٧

إنَّ المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠١٧،^١

١- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره ٣٦٠ ٩٢٠ ٥٠٦ يورو للجزء التشغيلي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٧ موزعاً على النحو التالي:^٢

٣٩ ٣٧٨ ٣٦٥	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٣٩ ٩٥٨ ٢٥٧	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
٣٥ ١٦٢ ٨٤٧	٣- الأمان والأمن النوويان
١٣٩ ٢٩٢ ٢٥١	٤- التحقق النووي
٧٩ ٥٥٧ ٣٢٤	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٤ ٨٧٣ ٦٥٠	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣٥٨ ٢٢٢ ٦٩٤	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٢ ٦٩٧ ٨١٢	٧- التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفّذة
	لحساب آخرين
٣٦٠ ٩٢٠ ٥٠٦	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-١، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٢- ويقرّر أن يَمَوَّل الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم:

- إيرادات الأعمال المنفّذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٧)؛
- وإيرادات متنوعة أخرى بمبلغ ٥٥٠ ٠٠٠ يورو؛

من اشتراكات الدول الأعضاء المحسوبة، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ قدره ٣٥٧ ٦٧٢ ٦٩٤ يورو (٣٠٩ ٧٨٧ ٢٦٦ يورو بالإضافة إلى ٤٢٨ ٨٨٥ ٤٧ دولاراً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(60)/RES/؛

^١ الوثيقة GC(60)/2.

^٢ تمثّل أبواب الميزانية ١-٦ برامج الوكالة الرئيسية.

٣- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره ٥٨٤ ١٠٠ ٨ يورو للجزء الرأسمالي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٧، موزعاً على النحو التالي^٣:

يورو

١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية	-
٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة	٢ ٥١١ ٠٨٤
٣- الأمان والأمن النوويان	٣٠٤ ٠٧٢
٤- التحقق النووي	٢ ٢٢٧ ٥٧٤
٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة	٣ ٠٥٧ ٨٥٣
٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية	-
المجموع	٨ ١٠٠ ٥٨٤

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-٢، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٤- يقرر أن تمول الاعتمادات المذكورة سابقاً من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ ٥٨٤ ١٠٠ ٨ يورو (٥٨٤ ١٠٠ ٨ يورو بالإضافة إلى ٠ دولار)، حسب الجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدده المؤتمر العام في القرار GC(60)/RES/؛

٥- يأذن بتحويل الجزء الرأسمالي من الميزانية العادية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية؛

٦- ويأذن للمدير العام:

(أ) بأن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠١٧، بشرط أن تمول المخصصات ذات الصلة لأي من الموظَّفين المعنَّيين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كلية من إيرادات المبيعات أو الأعمال المضطَّع بها لحساب الدول الأعضاء أو المنظَّمت الدولية، أو من الهبات المقدَّمة للبحوث، أو من المساهمات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠١٧؛

(ب) وأن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين أيٍّ من الأبواب المدرجة في الفقرتين ١ و ٣ أعلاه.

^٣ يُرجى الرجوع إلى الحاشية ٢.

الملحق

ألف-١- الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي من الميزانية العادية في عام ٢٠١٧

صيغة التسوية باليورو

يورو	دولار أمريكي	
٣٣ ٨٣٨ ٣٢٤	(٥ ٥٤٠ ٠٤٢ /س) +	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٣٥ ٥٨٩ ٧٢٧	(٤ ٣٦٨ ٥٣٠ /س) +	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
٢٩ ٢١٠ ٥٩٣	(٥ ٩٥٢ ٢٥٤ /س) +	٣- الأمان والأمن النوويان
١١٨ ٦٣٦ ٠٧٧	(٢٠ ٦٥٦ ١٧٥ /س) +	٤- التحقق النووي
٧١ ٨٧٥ ٣٦٨	(٧ ٦٨١ ٩٥٦ /س) +	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢١ ١٨٧ ١٧٧	(٣ ٦٨٦ ٤٧٢ /س) +	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣١٠ ٣٣٧ ٢٦٦	(٤٧ ٨٨٥ ٤٢٨ /س) +	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٢ ٦٩٧ ٨١٢	(- /س) +	٧- التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفذة لحساب آخرين
٣١٣ ٠٣٥ ٠٧٨	(٤٧ ٨٨٥ ٤٢٨ /س) +	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيطبق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٧.

الملحق

ألف-٢. الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي

من الميزانية العادية في عام ٢٠١٧

صيغة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(س/ -) +	-	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(س/ -) +	٢ ٥١١ ٠٨٤	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
(س/ -) +	٣٠٤ ٠٧٢	٣- الأمان والأمن النوويان
(س/ -) +	٢ ٢٢٧ ٥٧٤	٤- التحقق النووي
(س/ -) +	٣ ٠٥٧ ٨٥٣	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(س/ -) +		٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(س/ -) +	٨ ١٠٠ ٥٨٤	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سِيُطَبَّق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٧.

باء- تخصيص الموارد لصندوق التعاون التقني لعام ٢٠١٧

إنّ المؤتمر العام،

(أ) إذ يشير إلى مقرّر مجلس المحافظين في حزيران/يونيه ٢٠١٦ بأن يوصي بالمبلغ المستهدف لصندوق التعاون التقني وقدره ٨٤ ٩١٥ ٠٠٠ دولار للمساهمات الطوعية في صندوق الوكالة للتعاون التقني لعام ٢٠١٧،

(ب) وإذ يقبل توصية المجلس السابقة الذكر،

١- يقرّر أن يكون المبلغ المستهدف فيما يخص عام ٢٠١٧ للمساهمات الطوعية في صندوق التعاون التقني هو ٨٤ ٩١٥ ٠٠٠ يورو؛

٢- يُخصّص مساهمات باليورو قدرها ٨٤ ٩١٥ ٠٠٠ يورو من أجل برنامج الوكالة للتعاون التقني لعام ٢٠١٧؛

٣- يحثّ جميع الدول الأعضاء على أن تقدّم مساهمات طوعية لعام ٢٠١٧ طبقاً للفقرة ١٠ من المادة الرابعة عشرة من النظام الأساسي، أو طبقاً للفقرة ٢ من قراره GC(V)/RES/100، بصيغته المعدّلة بالقرار GC(XV)/RES/286، أو طبقاً للفقرة ٣ من أول هذين القرارين، حسب الاقتضاء.

جيم- صندوق رأس المال العامل في عام ٢٠١٧

إنّ المؤتمر العام،

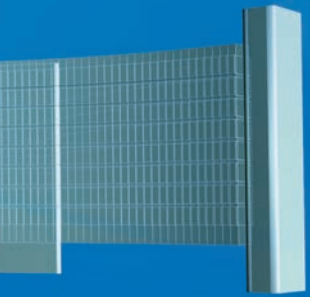
إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن صندوق رأس المال العامل للوكالة لعام ٢٠١٧،

١- يوافق على أن يكون مستوى صندوق رأس المال العامل للوكالة لعام ٢٠١٧ بمبلغ ١٥ ٢١٠ ٠٠٠ يورو؛

٢- يقرّر أن يتم تمويل الصندوق وإدارته واستخدامه في عام ٢٠١٧ طبقاً لما يتّصل بذلك من أحكام اللائحة المالية للوكالة؛

٣- يأذن للمدير العام بأن يقدّم من أموال الصندوق سلفاً لا تتجاوز ٥٠٠ ٠٠٠ يورو في أي وقت من أجل التمويل المؤقت لمشاريع أو أنشطة وافق عليها مجلس المحافظين ولم تُرصد لها أموال في الميزانية العادية؛

٤- يطلب من المدير العام أن يقدّم إلى مجلس المحافظين بيانات بالسلف المقدّمة من الصندوق طبقاً للتحويل الممنوح له في الفقرة ٣ أعلاه.



طُبِعَ مِنْ قَبْلِ
الوَكَاةِ الدَّوَلِيَّةِ لِلطَّاقَةِ الذَّرِيَّةِ
تَمُوز/يُولَيَّةِ ٢٠١٦